

Краткое описание изменений, внесенных в основное соглашение в отношении новых рДВУ (gTLD) Проект для обсуждения

В 2008 году некоммерческая организация ICANN несколько раз пересматривала форму соглашения в отношении регистрации новых рДВУ. Предложенная новая форма соглашения разработана в целях достижения большей простоты и точности и сфокусирована на описании технических требований, а также на вопросах безопасности и стабильности. Эти изменения были внесены после рассмотрения сведений, представленных GNSO в отношении процесса разработки политики на странице [new gTLDs](#) и [contractual conditions](#). Большая часть сведений в Соглашении о реестре и связанных с ним приложениях была заменена соответствующими спецификациями и требованиями, публикуемыми на веб-сайте ICANN.

Срок действия каждого соглашения о новом ДВУ будет равен десяти годам с возможностью пролонгации, что обеспечит некоторую защиту инвестиций операторов новых реестров, необходимых для построения успешного реестра.

ICANN включила предложенные механизмы в форму нового Соглашения о реестре в целях упрощения внесения изменений и дополнений в течение срока действия Соглашения о реестре. Эти понятия освещены более подробно в комментариях к Статье 7 ниже.

Важно отметить, что новый проект соглашения не представляет официальную позицию ICANN и не был утвержден Советом директоров ICANN. Соглашение опубликовано здесь для ознакомления и обсуждения сообществом, и ICANN приветствует комментарии и предложения по его улучшению.

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА УПРАВЛЕНИЕ ДОМЕНОМ ВЫСШЕГО УРОВНЯ		
Раздел 1.1 <u>Домен и назначение оператора реестра.</u>	Раздел 1.2 <u>Домен высшего уровня</u> и Раздел 1.3 <u>Назначение Оператора реестра</u>	Разделы 1.2 и 1.3 предыдущей версии Соглашения о реестре были объединены в Раздел 1.1 Соглашения о реестре 2008 года.
Раздел 1.2 <u>Техническая осуществимость строки.</u> С некоторыми строками домена высшего уровня могут возникнуть трудности принятия их Интернет-провайдерами, веб-хостерами и/или проверки их правильности веб-приложениями. Оператор реестра несет ответственность за обеспечение технической осуществимости строки ДВУ до вступления в силу настоящего Соглашения.	Отсутствует	Понятие технической осуществимости было добавлено в Соглашение о реестре 2008 года с целью предупредить операторов реестра о возможных сложностях, связанных с некоторыми новыми строками ДВУ (например, состоящими из более чем трех символов или IDN).

Обратите внимание, это только предварительная версия, предназначенная для обсуждения. Потенциальным кандидатам не следует полагаться на точность описываемых подробностей программы новых рДВУ, поскольку программа все еще подвергается обсуждению и пересмотру.

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
Раздел 1.3 <u>Заявления Оператора реестра</u>	Раздел 2.1(б) <u>Заявления Оператора реестра</u>	Раздел 2.1(б) предыдущей версии Соглашения о реестре был незначительно изменен и перенесен в Раздел 1.3 Соглашения о реестре 2008 года.
Отсутствует	Раздел 2.1 <u>Заявления и гарантии Оператора реестра.</u> (а) <u>Организация; наделение полномочиями и исполнение.</u> (б) <u>Заявления, сделанные в процессе переговоров.</u> Раздел 2.2 <u>Заявления и гарантии ICANN.</u> (а) <u>Организация; наделение полномочиями и исполнение.</u>	Заявления и гарантии обеих сторон, связанные с организацией, наделением полномочий и исполнением, были удалены в целях упрощения структуры соглашения. Организационные полномочия операторов реестра будут обозначены в заявке на рДВУ.
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОПЕРАТОРА РЕЕСТРА		
Раздел 2.1 <u>Соблюдение Согласованных политик и Временных политик.</u> См. Спецификацию 1 к проекту Соглашения о реестре.	Раздел 3.1(б) <u>Согласованные политики.</u>	В целях упрощения Соглашения о реестре раздел о соблюдении согласованных политик и временных политик был включен в виде ссылки в спецификации, опубликованные на веб-сайте ICANN. Список вопросов, по которым могут быть приняты согласованные политики, и примеры (пункты 1.1 1.3) остались без изменений, список особых ограничений (пункт 1.4) был обновлен.
Раздел 2.2 <u>Данные, переданные на ответственное хранение.</u> См. Спецификацию 2 к проекту Соглашения о реестре.	Раздел 3.1(в)(i) <u>Данные, переданные на ответственное хранение.</u>	В целях упрощения Соглашения о реестре положения о данных, переданных на ответственное хранение, были включены в виде ссылки на спецификации, опубликованные на веб-сайте ICANN. Спецификация о данных, переданных на ответственное хранение, не предписывает поставщика услуг ответственного хранения или форму соглашения об ответственном хранении. Вместо этого спецификация о данных, переданных на ответственное хранение, содержит минимальные юридические требования к такому соглашению. В процессе разработки технической спецификации о данных, передаваемых на ответственное хранение, ICANN консультировалась с регистрационным сообществом для определения требований к такого рода услугам, которые было бы легко реализовать по отношению к реестрам и которые бы обеспечивали резервное копирование данных для восстановления реестра из переданных на хранение данных и получения доступа к данным в случае сбоев в работе реестра.

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 2.3 <u>Представление ежемесячных отчетов.</u> См. Спецификацию 3 к проекту Соглашения о реестре.</p>	<p>Раздел 3.1(в)(iv) <u>Представление ежемесячных отчетов.</u></p>	<p>В целях упрощения Соглашения о реестре положение о представлении ежемесячных отчетов было включено в виде ссылки на спецификацию, которая будет опубликована на веб-сайте ICANN. Содержание практически не изменилось.</p>
<p>Раздел 2.4 <u>Публикация регистрационных данных.</u> См. Спецификацию 4 к проекту Соглашения о реестре.</p>	<p>Раздел 3.1(в)(v) <u>Услуга «Кто есть кто»</u> и Раздел 3.1(в)(iii) <u>Широкий доступ к файлам зон</u> были объединены в Раздел 2.4 Соглашения о реестре 2008 года.</p>	<p>Требования к публикации регистрационных данных были включены в виде ссылки на спецификацию, которая будет опубликована на веб-сайте ICANN. В 2008 году подробные требования к услуге «Кто есть кто» были заменены упрощенной спецификацией с указанием минимальных требуемых данных об имени домена, данных о регистраторе и данных о сервере имен. Регистратуры могут опубликовывать дополнительные данные на свое усмотрение. (Требования к услуге «Кто есть кто» в отношении регистратора не подверглись изменениям.) Эта спецификация также содержит требования к пользовательскому доступу к информации о файлах зон.</p>
<p>Раздел 2.5 <u>Ограничения регистрации.</u> См. Спецификацию 5 к проекту Соглашения о реестре.</p>	<p>Раздел 3.1(г)(i) <u>Ограничения регистрации</u></p>	<p>Список зарезервированных строк был включен в виде ссылки на спецификацию, которая будет опубликована на веб-сайте ICANN. Этот список был упрощен и сокращен.</p>
<p>Раздел 2.6 <u>Функциональные и эксплуатационные спецификации.</u> См. Спецификацию 6 к проекту Соглашения о реестре.</p>	<p>Раздел 3.1(г)(ii) <u>Функциональные и эксплуатационные спецификации</u></p>	<p>Функциональные и эксплуатационные спецификации были включены в виде ссылки на спецификацию, которая будет опубликована на веб-сайте ICANN. Функциональные спецификации были переработаны в набор минимальных функциональных требований, которые предполагают соблюдение стандартов, непрерывность оказания регистрационных услуг и определяют периоды регистрации и обновления. Эксплуатационная спецификация была упрощена и включает только требования к готовности службы СДИ (DNS) и к услуге публикации регистрационных данных.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 2.7 <u>Защита юридических прав третьих лиц.</u> См. Спецификацию 7 к проекту Соглашения о реестре.</p>	<p>Отсутствует</p>	<p>Требования к защите юридических прав третьих лиц были включены в виде ссылки на спецификацию, которая будет опубликована на веб-сайте ICANN. Этот раздел предписывает реестрам реализовывать механизмы защиты прав, предложенные в заявках, и содержит рекомендации Рабочей группы по защите прав других лиц GNSO.</p>
<p>Раздел 2.8 <u>Отношения с Регистратором.</u></p>	<p>Раздел 7.1 <u>Соглашение Реестр-Регистратор</u></p>	<p>На веб-сайте ICANN будет выложен документ, в котором описываются вопросы сферы работы реестра/регистратора.</p>
<p>Раздел 2.9 <u>Прозрачность Политик реестра и формирования цены. Оператор реестра обязуется разместить на видном месте своего веб-сайта самую последнюю информацию о ценах и политиках, связанных с уведомлением об изменении цен на регистрацию новых и обновленных имен доменов, на перемещение регистрации имени домена от одного регистратора, аккредитованного ICANN, к другому регистратору, а также на все другие услуги регистрации, предоставляемые Оператором реестра («Политики ценообразования»). Оператор реестра должен обеспечить посредством Соглашения Реестр-Регистратор публикацию во время регистрации каждым аккредитованным ICANN регистратором, уполномоченным продавать имена в ДВУ, ссылки на созданную ICANN веб-страницу с описанием прав и обязанностей владельца регистрации, а также ссылки на Политики ценообразования Оператора реестра.</u></p>	<p>Отсутствует, хотя эти понятия представляют видоизмененный Раздел 7.3 <u>Формирование цен на регистрацию имени домена и регистрационные услуги.</u></p>	<p>Этот раздел является производным от раздела о ценообразовании предыдущей версии Соглашения о реестре. Этот новый раздел призван повысить прозрачность и обеспечить доверие сообщества к оператору реестра без значительной дополнительной административной нагрузки. На веб-сайте ICANN будет выложен документ, в котором описываются вопросы сферы работы регистратора.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 2.10 <u>Проверки на предмет выполнения договорных условий и соблюдения требований по эксплуатации.</u> Помимо проверок, указанных в Разделах 2.3 и 2.6, ICANN может периодически за свой счет проводить проверки с целью оценки выполнения условий настоящего Соглашения. В рамках проверки выполнения договорных условий и по просьбе ICANN Оператор реестра обязан своевременно представить все соответствующие документы, данные и другую информацию, необходимую для подтверждения выполнения Оператором реестра условий настоящего Соглашения. При условии письменного уведомления не менее чем за пять дней (если иное не согласовано с Оператором реестра) ICANN может в рамках проверки соблюдения условий настоящего Соглашения осуществлять проверку на местах в рабочее время.</p>	<p>Отсутствует</p>	<p>Это новый раздел, введенный в 2008 году. В целях соблюдения стандартов всеми операторами реестра ICANN придает большое значение проверке соблюдения условий Соглашения о реестре.</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>Раздел 3.1(в)(ii) <u>Личные данные</u></p>	<p>Данный раздел был удален, поскольку его предмет может быть более подробно рассмотрен в Соглашении Реестр-Регистратор.</p>
<p>Отсутствует – см. комментарии</p>	<p>Раздел 3.1(iii) (Услуги регистрации) и Раздел 3.1(г)(iv) (Процедура рассмотрения новых запросов об услугах регистрации)</p>	<p>Эти темы рассматриваются в согласованной политике, принятой и реализуемой с момента первичного заключения предыдущей формы Соглашения о реестре в 2005 году.</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>Раздел 3.1(е) <u>Данные о трафике</u></p>	<p>Этот раздел был удален в целях упрощения соглашения. Новые услуги регистрации, основанные на данных о трафике, регулируются Процедурой оценки услуг регистрации ICANN (т. н. «воронка»).</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ICANN		
Раздел 3.1 <u>Серверы зон и серверы имен ДВУ</u>	Раздел 3.2(в) <u>Серверы зон ДВУ</u> и Раздел 3.2(г) <u>Изменения сервера имен</u>	Разделы 3.2(в) и 3.2(г) предыдущей версии Соглашения о реестре были объединены и сокращены. Технические требования были включены в виде ссылки на веб-сайт IANA.
Раздел 3.2 <u>Публикация информации о корневой зоне</u>	Раздел 3.2(д) <u>Публикация информации о корневой зоне</u>	Любые изменения контактной информации Оператора реестра должны оформляться в формате, указанном на сайте IANA.
СРОК ДЕЙСТВИЯ И УСЛОВИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ		
Раздел 4.1 <u>Срок действия.</u> Срок действия настоящего Соглашения составляет десять лет с Даты вступления его в силу.	Раздел 4.1 <u>Срок действия.</u> Срок действия предыдущих Соглашений о реестре неспонсируемого рДВУ составлял шесть лет. Срок действия соглашений о спонсируемых рДВУ составлял десять лет.	Статьи 4 и 6 предыдущей версии Соглашения о реестре были объединены в целях соблюдения понятийной последовательности. Новым операторам реестра будет предложен срок действия в десять лет, который предоставит оператору реестра время для построения и расширения сообщества ДВУ.
Раздел 4.2 <u>Возобновление.</u> Настоящее Соглашение будет возобновлено после прекращения его срока действия, указанного в Разделе 4.1 выше, и каждого последующего срока действия, если арбитр или суд не признает, что Оператор Реестра существенно нарушил условия настоящего Соглашения и не принял соответствующих мер по устранению этих нарушений.	Раздел 4.2 <u>Возобновление.</u> Настоящее Соглашение будет возобновлено после прекращения его срока действия, указанного в Разделе 4.1 выше, и каждого последующего срока действия за исключением следующих случаев: (i) после уведомления Оператора реестра о нарушении в соответствии с Разделом 6.1, если такое нарушение не было устранено в течение срока, указанного в Разделе 6.1, арбитр или суд признал, что Оператор реестра существенно нарушил обязательства Оператора реестра, изложенные в Разделах 3.1(а), (б), (г) или (д); в Разделе 5.2 и (ii) после вынесения окончательного решения арбитром или судом Оператор реестра не исполнил решение арбитра или суда в течение десяти дней или другого срока, предписанного арбитром или судом. Если при возобновлении условия настоящего Соглашения не совпадают с условиями, действующими для Соглашений о реестре пяти наиболее сравнимых рДВУ (однако если сравнимо меньше пяти рДВУ, то сравнение будет осуществляться между таким меньшим количеством,	Процесс возобновления был упрощен с сохранением положения о том, что Оператор реестра может продлить срок действия при условии отсутствия с его стороны неустранимого существенного нарушения Соглашения о реестре.

Предварительная версия—только для обсуждений—обратитесь к отказу от обязательств на начальной странице этого документа.

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
	<p>а .com, info, .net и .org считаются сравнимыми), возобновление будет осуществляться на условиях, обоснованно необходимых для приведения в соответствие условий настоящего Соглашения с условиями Соглашения о реестре для пяти других рДВУ. Предыдущее положение, однако, не применимо к условиям настоящего Соглашения, касающимся стандартов рассмотрения предложенных Услуг регистрации, включая определение Безопасности и Стабильности и стандарты, применяемые ICANN в процедуре рассмотрения; к условиям и положениям о возобновлении или прекращении настоящего Соглашения; к обязательству ICANN перед Оператором реестра согласно Разделу 3.2(a), (б) и (в); к ограничениям в отношении Согласованных политик или Временных спецификаций или политик; или к определению Услуг регистрации. Более того, при возобновлении регистрационные сборы, причитающиеся ICANN, могут быть в разумных пределах изменены при условии, что их увеличение не превышает среднего процента увеличения регистрационных сборов для пяти наиболее сравнимых ДВУ (или их меньшего количества, как указано выше) за истекший трехлетний период;</p>	
Отсутствует	Раздел 4.3 <u>Изменения.</u>	Данный раздел был удален как излишний в свете введения новой Статьи 7.
Отсутствует	Раздел 4.4 <u>Недобросовестное исполнение.</u>	Данный раздел был удален как излишний.

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 4.3 Прекращение Соглашения со стороны ICANN. ICANN может расторгнуть настоящее Соглашение, если Оператор Реестра не устранил какие-либо существенные нарушения своих обязательств, изложенных в настоящем Соглашении, в течение тридцати (30) календарных дней с момента получения от ICANN письменного уведомления о факте нарушения обязательств, где будут указаны подробности такого нарушения, а также если арбитр или суд признает, что Оператор Реестра нарушил свои обязательства по Соглашению и не принял мер по устранению этого нарушения. <i>Невыполнение Оператором реестра всех проверок и процедур, необходимых для прав на управление ДВУ в корневой зоне, в течение одного года с Даты вступления в силу Соглашения является существенным нарушением обязательств Оператора реестра по настоящему Соглашению и предоставляет ICANN право по своему усмотрению расторгнуть настоящее Соглашение без сохранения обязательств обеих сторон. Оператор реестра может запросить пролонгацию передачи на срок не более одного года в случае подтверждения к удовлетворению правления ICANN того, что Оператор реестра должным образом выполняет все процедуры, необходимые для успешной передачи ДВУ. Все сборы, уплаченные ICANN Оператором реестра до даты этого прекращения, удерживаются ICANN в полном объеме.</i></p>	<p>Раздел 6.1 Прекращение Соглашения со стороны ICANN. ICANN может расторгнуть настоящее Соглашение, только если: (i) Оператор реестра не устранил существенное нарушение обязательств Оператора реестра, изложенных в Разделах 3.1(a), (б), (г) или (д) или в Разделе 5.2 в течение тридцати (30) календарных дней после письменного уведомления Оператора реестра компанией ICANN о таком нарушении с описанием его подробностей; и (ii) (a) арбитр или суд принял окончательное решение о том, что Оператор реестра допустил существенное нарушение и не устранил его в течение предписанного срока, и (б) после вынесения такого решения арбитром или судом Оператор реестра не исполнил его.</p>	<p>Указанная часть раздела о прекращении в столбце для соглашения 2008 года была добавлена в целях обеспечения принятия оператором реестра активных мер для того, чтобы начать использовать ДВУ в течение одного года. Оператор реестра может запросить продление этого срока не более чем на один год при условии, что Оператор реестра должным образом выполняет все процедуры, необходимые для успешной передачи ДВУ.</p>
<p>Раздел 4.4 Перевод Реестра после прекращения Соглашения</p>	<p>Раздел 6.3 Перевод Реестра после прекращения Соглашения</p>	<p>Формулировка раздела была изменена, но его существенное содержание практически не изменилось.</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>Раздел 6.2 (Банкротство); Раздел 6.4 (Права на данные) и Раздел 6.5 (Отсутствие возмещения)</p>	<p>Эти разделы были удалены с целью упростить Соглашение о реестре 2008 года.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ		
<p>Раздел 5.1 <u>Мировое соглашение.</u> Прежде чем начинать арбитражный процесс в соответствии с Разделом 5.2 ниже, ICANN и Оператор Реестра обязуются попытаться урегулировать возникшее разногласие мирным путем в течение минимум пятнадцати (15) календарных дней.</p>	<p>Раздел 5.1(а) <u>Мировое соглашение.</u> В случае разногласий между Оператором реестра и ICANN, возникших в связи с настоящим Соглашением, любая из сторон, уведомив другую сторону, может потребовать применения положений о разрешении споров данной Статьи V. При условии, однако, что прежде чем начать арбитражный процесс одной из сторон, как указано в Разделе 5.1(б) ниже, ICANN и Оператор реестра должны предпринять попытку мирного урегулирования споров согласно Разделу 5.1(а). Если одна из сторон направит в адрес другой стороны письменное уведомление с требованием заключить мировое соглашение в соответствии с Разделом 5.1(а), каждая из сторон должна в течение семи календарных дней после получения такого письменного уведомления согласно Разделу 8.6 назначить одного исполнителя в качестве своего представителя согласно Разделу 5.1(а), уполномоченного действовать от имени этой стороны в целях разрешения споров. Назначенные представители обязаны в течение двух рабочих дней после своего назначения провести переговоры по телефону или лично в целях разрешения споров. Если во время телефонных переговоров или при личной встрече урегулировать разногласия не удастся, они должны организовать личную встречу в месте, назначенном компанией ICANN, в течение 7 календарных дней после первоначальных переговоров по телефону или лично. На этой встрече стороны должны предпринять попытку принять окончательное решение. Сроки и процедура, обозначенные в данном Разделе 5.1(а), могут быть изменены в отношении любого спора, только если обе стороны предварительно выразят свое согласие с изменениями сроков и процедуры в письменном виде. Переговоры по урегулированию споров, предусмотренные данным параграфом, неприемлемы в арбитражном разбирательстве или судебном процессе между сторонами.</p>	<p>Требования к мировому соглашению были значительно упрощены в целях реализации более гибкого подхода к разрешению споров. Большая часть формальностей (например, обязательное количество встреч) была удалена в целях обеспечения менее жесткой процедуры.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 5.2 Арбитраж. Разногласия, возникшие по настоящему Соглашению или в связи с ним, в том числе требования реального исполнения, будут рассматриваться третейским судом, опираясь на правила Международного арбитражного суда Международной торговой палаты (МТП). Заседание проводится на английском языке с участием одного арбитра в округе Лос-Анджелес, штат Калифорния, США. Выигравшая спор сторона имеет право на возмещение своих расходов и судебных издержек, которые должны быть внесены в арбитражное решение арбитрами. Если Оператор реестра неоднократно и умышленно существенно нарушает условия настоящего Соглашения, во всех судебных процессах ICANN может потребовать возмещения штрафных убытков. Все судебные разбирательства по настоящему Соглашению с участием ICANN, судопроизводство и слушания проводятся в суде, расположенном в округе Лос-Анджелес, штат Калифорния, США; однако стороны имеют право привести решение в исполнение в любом суде соответствующей юрисдикции.</p>	<p>Раздел 5.1(б) Арбитраж. Разногласия, возникшие по настоящему Соглашению или в связи с ним, в том числе требования реального исполнения, будут рассматриваться третейским судом в соответствии с Разделом 5.1(б), опираясь на правила Международного арбитражного суда Международной торговой палаты (МТП). Заседание третейского суда должно проводиться на английском языке в округе Лос-Анджелес, Калифорния, США только после безуспешной попытки разрешить разногласия путем мирового соглашения согласно Разделу 5.1(а) выше. Должны быть назначены три арбитра: Каждая сторона должна выбрать одного арбитра и, если эти два арбитра не смогут принять решение о назначении третьего арбитра, третий арбитр будет назначен МТП. Выигравшая спор сторона имеет право на возмещение своих расходов и судебных издержек, которые должны быть внесены в арбитражное решение арбитрами. Сторона, желающая подтвердить или аннулировать арбитражное решение, принятое в соответствии с Разделом 5.1(б), может сделать это только в соответствии с применимыми законами об арбитраже. Все судебные разбирательства по настоящему Соглашению с участием ICANN, судопроизводство и слушания проводятся в суде, расположенном в округе Лос-Анджелес, штат Калифорния, США; однако стороны имеют право привести решение в исполнение в любом суде соответствующей юрисдикции. В целях оказания содействия арбитражу и/или сохранения прав сторон во время нахождения дела на рассмотрении стороны имеют право требовать временную отсрочку или судебное запрещение от состава арбитров или суда, что не будет считаться отказом от права на осуществление арбитражного разбирательства по настоящему соглашению.</p>	<p>Положение об арбитраже было упрощено в целях реализации более гибкого подхода к разрешению споров с сохранением содержания по существу.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 5.3 <u>Ограничение ответственности.</u> Совокупная денежная ответственность ICANN за нарушение условий настоящего Соглашения не превышает сумму Регистрационных сборов, уплаченных ICANN Оператором Реестра в течение предыдущего двенадцатимесячного периода в соответствии с настоящим Соглашением (за исключением изменяющегося регистрационного сбора, указанного в Разделе 6.4, если такой сбор предусмотрен). Совокупная денежная ответственность Оператора Реестра перед ICANN за нарушение условий настоящего Соглашения не превышает сумму Регистрационных сборов, уплаченных ICANN Оператором Реестра в течение предыдущего двенадцатимесячного периода, (за исключением изменяющегося регистрационного сбора, указанного в Разделе 6.4, если такой сбор предусмотрен), а также сумму штрафных убытков, если имеются, согласно Разделу 5.2.</p>	<p>Раздел 5.3 <u>Ограничение ответственности.</u> Совокупная денежная ответственность ICANN за нарушение условий настоящего Соглашения не превышает сумму Регистрационных сборов, уплаченных ICANN Оператором реестра в течение предыдущего двенадцатимесячного периода в соответствии с настоящим Соглашением. Совокупная денежная ответственность Оператора реестра перед ICANN за нарушение условий настоящего Соглашения не превышает сумму сборов и денежных санкций согласно разделу 4.4, если таковые предусмотрены, причитающихся ICANN по условиям настоящего Соглашения в течение предыдущего двенадцатимесячного периода. Ни при каких обстоятельствах ни одна из сторон не несет ответственности за фактические, косвенные, побочные, штрафные или воследовавшие убытки, возникающие в связи с настоящим Соглашением, выполнением или невыполнением обязательств по настоящему Соглашению, за исключением положений Раздела 4.4 настоящего Соглашения. ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНЫМ ОБРАЗОМ НЕ ОГОВОРЕНО В НАСТОЯЩЕМ СОГЛАШЕНИИ, ОПЕРАТОР РЕЕСТРА НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, В ОТНОШЕНИИ УСЛУГ, ОКАЗЫВАЕМЫХ САМИМ ОПЕРАТОРОМ, ЕГО СЛУЖАЩИМИ ИЛИ АГЕНТАМИ, ИЛИ РЕЗУЛЬТАТОВ ИХ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБУЮ ПОДРАЗУМЕВАЕМУЮ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ.</p>	<p>Ограничения ответственности значительно не изменились, однако в Соглашении о реестре 2008 года отсутствует явный отказ от гарантий по причине его ненужности в свете предмета соглашения.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
СБОРЫ		
<p>Раздел 6.1 <u>Регистрационные сборы.</u> Оператор реестра обязуется уплачивать ICANN регистрационный сбор, равный одной четвертой от (i) фиксированного регистрационного сбора в размере 18 750 долларов США каждый календарный квартал, или (ii) операционный сбор, рассчитываемый на календарный квартал следующим образом. Если в квартале операционный сбор, рассчитанный в Разделе 6.1, превышает фиксированный сбор, уплачивается операционный сбор. Сумма операционного сбора равна числу ежегодных увеличений первоначальных или обновляемых регистраций имени домена (на один или более уровней, а также обновлений, связанных с переводом от одного аккредитованного ICANN регистратора к другому) в течение соответствующего календарного квартала, умноженному на 0,25 доллара США («Операционный сбор») за календарные кварталы, когда средняя годовая цена регистраций (в том числе все связанные продукты или услуги, которые могут быть предложены Оператором реестра в связи с регистрацией и могут включать в себя регистрацию имени домена) равна 5,00 долларам США. За календарные кварталы, когда средняя годовая цена регистрации менее 5,00 долларов США, Операционный сбор будет уменьшен на 0,01 доллара США за каждое сокращение средней годовой цены регистрации на 0,20 доллара США ниже 5,00 долларов, до 0,01 доллара США за операцию. За календарные кварталы, когда средняя годовая цена регистрации превышает 5,00 долларов США, Операционный сбор будет увеличен на 0,01 доллара США за каждое увеличение средней годовой цены регистрации на 0,20 доллара выше 5,00 долларов США.</p>	<p>Раздел 7.2(a) Сумма регистрационных сборов в отношении рДВУ определялась путем переговоров для каждого конкретного случая.</p>	<p>См. отдельный документ с обсуждением финансовых вопросов.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>Раздел 6.2 Возмещение издержек за ГТОУР. Требования Оператора реестра одобрить новые услуги или внести изменения в существующие рассматриваются ICANN и, в случае их одобрения, направляются Группе технической оценки услуг реестра («ГТОУР»). Этот процесс описан на сайте http://www.icann.org/en/registries/rsep/. Оператор реестра обязуется перевести ICANN сумму по счету за составление обзора ГТОУР за новые или измененные регистрационные услуги, которая пересылается ГТОУР в течение десяти (10) рабочих дней с момента получения копии счета, выставленного ГТОУР корпорацией ICANN.</p>	<p>Отсутствует</p>	<p>С момента создания ГТОУР в 2005 ICANN несла на себе бремя финансовых обязательств, связанных с программой ГТОУР. Начиная с Соглашений о реестре 2008 года, стоимость обзора ГТОУР в отношении новых услуг регистрации будет возмещаться оператором реестра.</p>
<p>Раздел 6.3 График выплат.</p>	<p>Раздел 7.2(б) График выплат.</p>	<p>Нумерация раздела была изменена, но его существенное содержание не изменилось.</p>
<p>Раздел 6.4 Изменяющиеся регистрационные сборы. За финансовый квартал, когда ICANN не собирает изменяющиеся регистрационные сборы со всех регистраторов, после получения письменного уведомления от ICANN Оператор реестра обязуется уплатить корпорации ICANN изменяющийся регистрационный сбор. Сумма рассчитывается ICANN. Она должна выплачиваться ICANN Оператором реестра согласно Графику выплат, приведенному в Разделе 6.2. Оператор реестра обязуется выставить счет регистраторам, которые являются сторонами Соглашения Реестр-Регистратор вместе с Оператором реестра, и собрать с них оплату. Сумма сбора будет указана в расчете на одного регистратора и должна быть собрана со всех аккредитованных ICANN регистраторов, если собрана хотя бы с одного.</p>	<p>Раздел 7.2(в) Изменяющиеся регистрационные сборы. За финансовый квартал, когда ICANN не собирает изменяющиеся регистрационные сборы со всех регистраторов, после получения письменного уведомления от ICANN Оператор реестра обязуется уплатить корпорации ICANN изменяющийся регистрационный сбор. Сумма рассчитывается ICANN. Она должна выплачиваться ICANN Оператором реестра согласно Графику выплат, приведенному в Разделе 7.2(б). Оператор реестра обязуется выставить счет регистраторам, которые являются сторонами Соглашения Реестр-Регистратор вместе с Оператором реестра, и собрать с них оплату. Сборы состоят из двух частей; каждая часть рассчитывается ICANN для каждого регистратора:</p>	<p>Этот раздел был упрощен в Соглашении о реестре 2008 года. Он не включает в себя жесткую формулировку об изменяющихся регистрационных сборах, которая присутствовала в предыдущей версии Соглашения о реестре.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
	<p>7.2 (в)(i) Транзактная составляющая (связанная со сделкой) Изменяющихся регистрационных сборов определяется ICANN в соответствии с бюджетом, принятым Советом директоров ICANN на каждый финансовый год, но не должна превышать сумму в 0,25 доллара США.</p> <p>7.2 (в)(ii) Составляющая регистратора в Изменяющихся регистрационных сборах определяется ICANN в соответствии с бюджетом, принятым Советом директоров ICANN на каждый финансовый год, но сумма сборов регистраторов, рассчитанная для всех регистраторов, не должна превышать общей суммы Изменяющегося фонда регистраторов, определяемой согласно утвержденному Бюджету ICANN на 2004-2005 гг.</p> <p>Однако Оператор реестра обязан уплатить сборы, предусмотренные параграфом (в) выше, только если ICANN примет решение об уплате Изменяющихся регистрационных сборов всеми Регистраторами, аккредитованными ICANN. Во избежание сомнений от Оператора реестра не требуется взимать плату регистратора как часть Изменяющихся регистрационных сборов с какого-либо регистратора, если такое взимание не требуется в отношении всех регистраторов.</p>	
Отсутствует	<p>Раздел 7.3 Формирование цен на регистрацию имени домена и регистрационные услуги. (Соглашения о реестре в отношении спонсируемых рДВУ, разработанные ICANN, не включали в себя регулирование цен.)</p>	<p>Фиксирование цен было удалено в Соглашениях 2008 года в пользу прозрачной модели ценообразования, описанной выше.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ		
<p>Раздел 7.1 <u>Изменение сроков и спецификаций.</u> В течение срока действия настоящего Соглашения некоторые положения Соглашения и спецификации, включенные в него, могут быть дополнены, изменены, откорректированы или доработаны в соответствии со стандартами, политиками и требованиями по изменению согласно процессу, описанному в Статье 7.</p>	Отсутствует	<p>В соответствии с этими новыми разделами ICANN имеет возможность изменять и дополнять Соглашение о реестре и включенные в него спецификации при условии публикации ICANN предложенных изменений и рассмотрения отзывов затронутых операторов реестра.</p> <p>Одной из основных целей настоящей версии Соглашения о реестре является обеспечение гибкости сотрудничества между оператором реестра и ICANN. Новый раздел позволяет ICANN изменять условия и положения Соглашения о реестре с учетом изменений технологий, политик и процедур, которые могут произойти в течение срока действия Соглашения. Обеспечение такой гибкости означало удаление бывшего Раздела 4.3, предписывающего сторонам проводить переговоры по условиям соглашения каждые три года и составлять двусторонние дополнения к каждому Соглашению о реестре в целях отражения изменений его формы.</p>
<p>Раздел 7.2. <u>Уведомление об изменениях.</u> ICANN обязуется как минимум за тридцать (30) дней разместить на своем веб-сайте информацию о готовящихся изменениях, дополнениях или поправках в настоящую форму соглашения о реестре. После истечения такого периода публичного уведомления, в течение которого ICANN будет рассматривать входящие пожелания от операторов реестра, Оператору реестра будет направлено уведомление об окончательных сроках внесения изменений, дополнений или поправок в условия настоящего Соглашения и/или изменения требований, спецификаций или процесса, включенных в настоящее Соглашение как минимум за девяносто (90) дней до вступления их в силу, разместив на веб-сайте ICANN уведомление о вступлении изменений в силу. Все предлагаемые изменения, дополнения и поправки могут быть оспорены в течение шестидесяти (60) дней с даты уведомления о вступлении изменений в силу (i) двумя третями от числа операторов реестра,</p>	Отсутствует	

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
<p>которых касаются эти изменения, или (ii) большинством в две трети совета Generic Names Supporting Organization (GNSO) ICANN, согласно процедурам GNSO (поскольку изменения могут касаться тех или иных моментов несколько раз), утверждаемым касательно обзора и рассмотрения новых Согласованных политик. Если такое изменение или дополнение отклоняется, следуя изложенному выше процессу, у Правления ICANN есть тридцать (30) дней для исключения такого отклонения при условии, что Правление может доказать необходимость внесения такого изменения или дополнения, которая связана с обеспечением безопасности или стабильности Интернета или Системы имен доменов.</p>		
ПРОЧЕЕ [указанные изменения в данную Статью]		
<p>Раздел 8.1 Возмещение убытков ICANN. Оператор реестра обязуется возместить убытки и защитить ICANN, ее директоров, членов руководящего исполнительного персонала, сотрудников и агентов (вместе именуемые «Пострадавшие») от всех и любых претензий третьих сторон, убытков, обязательств, затрат и расходов, в том числе судебных издержек и расходов, возникающих по причине или в связи с эксплуатацией реестра ДВУ Оператором реестра или предоставлением регистрационных услуг при условии, что Оператор реестра не возмещает убытки и не защищает никого из Пострадавших от претензий, убытков, обязательств, расходов или затрат, возникших в связи с нарушением ICANN каких-либо условий настоящего Соглашения. Данный раздел не распространяется на требование оплаты услуг адвокатов, понесших в связи с каким-либо судебным процессом или арбитражем, инициированным между или среди сторон.</p>	<p>Раздел 8.1 Возмещение убытков ICANN. Оператор реестра обязуется освобождать от материальной ответственности, ограждать и защищать корпорацию ICANN (включая ее руководителей, служащих, сотрудников и агентов — в совокупности «Аффилированные стороны ICANN») от требований, ущерба, задолженностей, издержек и затрат любой третьей стороны, включая судебные издержки, связанные с: (а) доверием ICANN, подтвержденным решением передать ДВУ Оператору реестра или заключить настоящее Соглашение, к информации, предоставленной Оператором реестра в заявке на ДВУ; (б) созданием или эксплуатацией реестра ДВУ Оператором реестра; (в) оказанием Услуг регистрации Оператором реестра; (г) сбором и обработкой Личных данных Оператором реестра; (д) любым спором в отношении регистрации имени домена в домене высшего уровня для реестра; и (е) обязанностями Оператора реестра по эксплуатации реестра ДВУ; при условии, что Оператор реестра не обязан возмещать убытки и защищать ICANN от претензий, убытков, обязательств, расходов или затрат, возникших</p>	<p>Права ICANN на возмещение убытков, изложенные в Разделе 8.1, были упрощены и изменены с учетом особенностей пересмотренного соглашения и расчетом на то, что новые отношения, связанные с реестром, будут гибкими и коллективными.</p>

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
	<p>в связи с нарушением ICANN каких-либо условий настоящего Соглашения. Во избежание сомнений никакое положение Раздела 8.1 не может интерпретироваться как обязательство Оператора реестра возместить ICANN расходы, связанные с ведением переговоров по настоящему Соглашению или с его исполнением, а также с контролем за выполнением обязательств сторон по настоящему Соглашению. Более того, данный раздел не распространяется на требование оплаты услуг адвокатов, понадобившихся в связи с каким-либо судебным процессом или арбитражем, инициированным между или среди сторон.</p>	
<p>Раздел 8.4 Смена контроля; переуступка прав и субподряд. Согласно Разделу 10 Оператор реестра обязуется не позднее чем за десять (10) дней уведомить ICANN о событии или изменении обстоятельств, которые могут привести к прямой или косвенной смене права собственности или контроля Оператора реестра. Ни одна из сторон не может переуступить права по настоящему Соглашению без предварительного письменного разрешения другой стороны; отказ не должен быть неоправданным. Невзирая на вышесказанное, в связи с реорганизацией или новой регистрацией ICANN она может переуступить свои права по настоящему Соглашению другой некоммерческой организации, организованной в тех же или аналогичных целях. Оператор реестра обязуется уведомлять ICANN о заключении всех договоров с субподрядчиками, и все соглашения по субподряду работ, связанных с ДВУ, должны быть составлены Оператором реестра в соответствии со всеми условиями договора, обязательствами и соглашениями.</p>	<p>Раздел 8.5 Переуступка прав и субподряд. Любая переуступка настоящего Соглашения имеет силу только при наличии письменного соглашения между правопреемником и другой стороной о том, что правопреемник готов взять на себя обязательства переуступающей стороны по данному Соглашению. Более того, ни одна из сторон не может переуступить права по настоящему Соглашению без предварительного письменного разрешения другой стороны; отказ не должен быть неоправданным. Невзирая на вышесказанное, ICANN может переуступить настоящее Соглашение (i) в связи с реорганизацией или переустройством ICANN другой некоммерческой корпорации, организованной в тех же или аналогичных целях, или (ii) согласно условиям Меморандума о взаимопонимании между ICANN Министерством торговли США, принимая во внимание возможные изменения этого Меморандума. Оператор реестра обязуется уведомлять ICANN о заключении всех договоров с субподрядчиками, и все соглашения по субподряду работ, связанных с ДВУ, должны быть составлены Оператором реестра в соответствии со всеми условиями договора, обязательствами и соглашениями. Выполнение технических операций по договору субподряда допускается только при условии,</p>	<p>В пересмотренной версии операторы реестра должны предварительно уведомить ICANN в случае смены контроля. Однако согласие ICANN не является обязательным. Требования к переуступке соглашения о реестре остаются последовательными.</p>

Предварительная версия—только для обсуждений—обратитесь к отказу от обязательств на начальной странице этого документа.

Соглашение о рДВУ (2008 г.)	Соглашение о рДВУ (2005-2007 гг.)	Комментарии и обоснование
	что субподрядная организация становится стороной соглашения об ответственном хранении данных, предусмотренного Разделом 3.1(в)(i) настоящего Соглашения.	
Отсутствует	Раздел 8.4 <u>Использование имени и логотипа ICANN.</u>	Этот раздел был признан излишним и был удален с целью упростить Соглашение о реестре 2008 года.
Раздел 8.9 <u>Преимущество англоязычной версии.</u> Невзирая на переводы настоящего Соглашения и/или спецификаций, которые могут быть предоставлены Оператору реестра, англоязычная версия данного Соглашения и всех упомянутых спецификаций является официальной версией, обязывающей стороны настоящего Соглашения. В случае противоречий между какой-либо переведенной версией настоящего Соглашения и англоязычной версией последняя получает преимущество. Уведомления, наименования, постановления и спецификации, предусмотренные настоящим Соглашением, составляются на английском языке.	Раздел 8.9 <u>Язык.</u>	Раздел 8.9 Соглашения о реестре 2008 года поясняет то, что все переводы предоставляются лишь для удобства, и включает в себя положение из Раздела 8.9 предыдущей версии Соглашения о реестре о том, что все уведомления, наименования и спецификации, предусмотренные настоящим Соглашением, должны составляться на английском языке. . .
Отсутствует	Раздел 8.10 <u>Противные стороны</u>	Этот раздел являлся интерпретацией общего договорного права и был удален с целью упростить Соглашение о реестре 2008 года.